

1. ANTRAGSTELLER/IN - RICHIEDENTE

Eigenerklärung / Autocertificazione (D.P.R. 445/2000)

Ich Unterfertigte/r / Io sottoscritto/a ¹ _____
 geb.in / nato/a a _____ am/il _____
 wohnhaft in / residente a _____ PLZ/CAP _____
 Straße/via _____ Nr./n. _____
 Tel.Nr./telefono _____ E-Mail _____
(mindestens eine Telefonnummer angeben / indicare almeno un recapito telefonico)
 Steuernummer / Codice fiscale _____
 eventuell in der Eigenschaft als / eventualmente in qualità di:
 gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft/juristischen Person / legale rappresentante della società/persona giuridica ²
(Bezeichnung der Einzelfirma oder der Gesellschaft/der juristischen Person bzw. Firmenname angeben/indicare la denominazione della ditta individuale o società/persona giuridica)
 mit Sitz in / con sede in _____ MwSt.Nr./p. IVA _____
 anderes/altro ² _____

2. GEGENSTAND DES ANTRAGES UND ANLAGEN / OGGETTO DELLA DOMANDA E ALLEGATI

Ersatzerklärung des Notariatsaktes / Dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio (D.P.R. 445/2000)

BEANTRAGE die Rückerstattung von €/ CHIEDO il rimborso di € _____
 Einhebungskosten sowie Beträge bis 30,00 € können nicht rückerstattet werden / il costo di esazione e gli importi fino ad €30,00 non sono rimborsabili
Angaben zur Einzahlung / Dati del versamento: Datum / data _____ Gesamtbetrag / importo totale € _____
 Fälligkeit/Scadenza _____ / _____ oder pagoPA-Kodex / Codice pagoPA _____
 zugunsten von/a favore di: **AUTONOME PROVINZ BOZEN **/ PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO****
 bei/presso:
 ACI Poste Italiane Ag. Sermetra Bank/Banca Tabaktrafik/Tabaccaio anderes/altro _____
KENNZEICHEN DES FAHRZEUGS, wofür die Einzahlung getätigt worden ist:
TARGA DEL VEICOLO, per la quale è stato eseguito il pagamento: _____
**** Der Zahlungsempfänger muss die Autonome Provinz Bozen sein. Wenn der Zahlungsempfänger eine andere Region bzw. die Autonome Provinz Trient ist, muss der Antrag bei dieser Region bzw. der Autonomen Provinz Trient eingereicht werden.**
**** L'ente beneficiario deve essere la Provincia autonoma di Bolzano. Se il beneficiario del pagamento è un'altra Regione o la Provincia autonoma di Trento, la domanda di rimborso deve essere indirizzata a tale Regione o Provincia autonoma.**

Grund auswählen/Selezionare la causale:		Beizulegende Unterlagen/Documentazione da allegare:
<input type="checkbox"/> A	Überschüssige Einzahlung Versamento in eccesso	<input type="checkbox"/> Fotokopie des Einzahlungsbeleges Fotocopia della ricevuta del versamento
<input type="checkbox"/> B	Doppelte Einzahlung Doppio versamento	<input type="checkbox"/> Fotokopien der Einzahlungsbelege Fotocopie delle ricevute dei versamenti
<input type="checkbox"/> C	Nicht geschuldete Einzahlung Versamento non dovuto	<input type="checkbox"/> Fotokopie des Einzahlungsbeleges Fotocopia della ricevuta del versamento
<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> Abmeldung wegen Verschrottung / Radiazione per rottamazione <input type="checkbox"/> Abmeldung wegen Ausfuhr / Radiazione per esportazione <input type="checkbox"/> Besitzverlust wegen Diebstahls / Perdita di possessiono per furto	NICHT GENOSSENE VOLLE MONATE / N° MENSILITÀ INTERE NON FRUITE: _____ (min. 4 / minimo 4) <input type="checkbox"/> Fotokopie des Einzahlungsbeleges Fotocopia della ricevuta del versamento
N.B.	Im Fall von Antrag auf Gutschrift der Rückerstattung zugunsten eines Dritten: In caso di richiesta di accredito del rimborso a favore di terzi:	<input type="checkbox"/> Fotokopie eines Ausweises des Antragstellers Fotocopia di un documento d'identità del richiedente

Anmerkungen (im Fall C immer den genauen Grund angeben): / Note (nel caso C indicare sempre la motivazione):

**BEANTRAGE, dass die Rückerstattung des Betrages durch folgende Zahlungsmittel erfolgt:
CHIEDO che la restituzione dell'importo sia eseguita mediante:****Gutschrift auf
das Konto:**

Typ tipologia:	<input type="checkbox"/> BANKKONTO beim Kreditinstitut: BANCARIO presso l'istituto di credito:	<input type="checkbox"/> BANCOPOSTA
-------------------	---	-------------------------------------

**Accredito sul
conto corrente:**

lautend auf: intestato a:	NACHNAME, NAME/FIRMENNAME / COGNOME, NOME/RAGIONE SOCIALE ²
Lautet das Konto auf einen anderen Begünstigten als den Antragsteller, weiters folgendes angeben: Se il conto è intestato ad un soggetto diverso dal richiedente, indicare inoltre:	
Geburtsort / Luogo nascita: _____	
Geburtsdatum / Data nascita: _____	
Wohnsitz/Rechtssitz: Residenza/Sede legale: _____	
STEUERNUMMER/MwSt. Nr. CODICE FISCALE/P.IVA	

IBAN (veröf./obblia.)
BIC/Swift (verpflichtend, 8 oder 11 Stellen / obbligatorio, 8 oppure 11 caratteri)
WEITERS ERKLÄRE ICH LAUT DPR 445/2000 / DICHIARO INOLTRE AI SENSI DEL DPR 445/2000:

- ✓ Ich bin der strafrechtlichen Folgen im Sinne des Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 bei unwarhen Angaben bewusst.
Sono consapevole delle conseguenze penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, in caso di dichiarazioni mendaci.
- ✓ Die in Fotokopien vorgewiesenen Unterlagen stimmen mit dem Original überein.
I documenti esibiti in copia sono conformi all'originale.
- ✓ (Bei Verschrottung oder Ausfuhr) Zum Zeitpunkt der Verschrottung bzw. der Ausfuhr waren ich oder die von mir vertretene Person Eigentümer des Fahrzeugs.
(In caso di rottamazione oppure esportazione) Al momento della rottamazione o dell'esportazione, il veicolo era di mia proprietà o di proprietà della persona da me rappresentata.

ANMERKUNGEN/NOTE:

1. Wer den Antrag einreichen kann/Chi può presentare la domanda:
 - In den Fällen A, B, C, D beim Diebstahl: der Steuerpflichtige (Eigentümer, Leasingnehmer, Langzeitmieter, Nutznießer, Käufer mit Eigentumsvorbehalt) /Nei casi A, B, C, D in seguito a furto: il contribuente obbligato al pagamento della tassa (proprietario, locatario in leasing, locatario a lungo termine, usufruttuario, acquirente con patto di riservato dominio).
 - Im Fall D bei Verschrottung oder Ausfuhr: der Eigentümer/Nel caso D, in seguito a rottamazione oppure esportazione: il proprietario.
 - Der Einzahlende im Fall von Einzahlung für das falsche Kennzeichen/Il versante in caso di pagamento per una targa errata.
2. Im Fall vom Antrag des gesetzlichen Vertreters kann die Rückerstattung ausschließlich auf das Konto der vertretenen Person erfolgen.
In caso di domanda del rappresentante legale, il rimborso può essere disposto esclusivamente sul conto corrente della persona rappresentata.
3. Der Zahlungsempfänger muss die Autonome Provinz Bozen sein. Wenn der Zahlungsempfänger eine andere Region bzw. die Autonome Provinz Trient ist, muss der Antrag bei dieser Region bzw. der Aut. Provinz Trient eingereicht werden.
L'ente beneficiario deve essere la Provincia aut. di Bolzano. Se il beneficiario del pagamento è un'altra Regione o la Provincia aut. di Trento, la domanda di rimborso deve essere indirizzata a tale Regione o alla Provincia aut. di Trento.

ACI: A.C. Bozen/Bolzano info@acibz.it	☎ 0471 280003/261047 PEC acibztasseautosteuer@pec.aci.it	Studio Pallaoro, Bozen/Bolzano info@studiopallaoro.it	☎ 0471 919428 PEC studiopallaoro@legalmail.it
ACI: Agenzia Falchetto, Brixen/Bressanone info@agenzia-falchetto.com	☎ 0472 833792 PEC acibressanonebrixen@pec.aci.it	Fahrs./Autoscuola Steiner, Brixen/Bressanone m.steiner@tin.it	☎ 0472 836366 PEC fahrschulesteiner@pec.bz.it
ACI: Agenzia Pericles, Klausen/Chiusa info@pericles-ohg-snc.it	☎ 0472 847447 PEC acichiusaklausen@pec.aci.it	Agentur/Agenzia Dolomit, Bruneck/Brunico claudia@sermetra.it	☎ 0474 554551 PEC dolomit@legalmail.it
ACI: AC Infortec, Neumarkt/Egna infortec@aci.rolmail.net	☎ 0471 820040 PEC aciegnaneumarkt@pec.aci.it	Agentur/Agenzia Nocker, Bruneck/Brunico info@autoagentur-nocker.it	☎ 0474 554135 PEC autoagentur-nocker@legalmail.it
Autoconsult, Bozen/Bolzano info@autoconsultbz.com	☎ 0471 250666 PEC autoconsult@registerpec.it	Agentur/Agenzia ISI, Meran/Merano ferlisi@sermetra.it	☎ 0473 443411 PEC isi-snc@legalmail.it
Agentur/Agenzia Speed, Meran/Merano info@autospeed.bz.it	☎ 0473 055360 PEC dunja.trojer@pec.it		

Mitteilung gemäß Art. 13, GDPR 2016/679: Rechtsinhaber der Verarbeitung: Autonome Provinz Bozen, externer Verantwortlicher: Südtiroler Einzugsdienste. Die vollständige Mitteilung ist auf www.suedtirolereinzugsdienste.it verfügbar.

Comunicazione ai sensi del GDPR 2016/679 art. 13: Titolare del trattamento: Provincia autonoma di Bolzano, Responsabile esterno: Alto Adige Riscossioni. L'informativa completa è disponibile su www.altoadigeriscossioni.it.

Datum / Data

Unterschrift des Antragstellers / firma del richiedente

oder / oppure

mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale

Für Auskünfte/Per chiarimenti:

 ACI Landesstelle Bozen Ufficio Provinciale ACI BZ ☎ 0471 446111
 Südtiroler Einzugsdienste Alto Adige Riscossioni ☎ 0471 316499